

CÔNG TY Cp DƯỢC HẬU GIANG
DHG PHARMACEUTICAL JSC

Số: 01/12-2025/PC.DHG
No: 01/12-2025/PC.DHG

THƯ MỜI CHÀO GIÁ
Quotation Letter

(Gói mua sắm: Lắp đặt Hệ thống làm mát khu in Offset – Xưởng Bao Bì)
(Procurement Package: Procurement and Installation Package for the Cooling System of the Offset Printing Area – Packaging Factory)

Kính gửi: Quý Công ty

Kind attn: Company

Công ty cổ phần Dược Hậu Giang (DHG Pharma) hoạt động trong lĩnh vực sản xuất và kinh doanh dược phẩm. Hiện tại chúng tôi đang có nhu mua sắm, lắp đặt hệ thống làm mát cho khu vực in offset – Xưởng Bao Bì, cụ thể như sau:

DHG PHARMACEUTICAL JSC (DHG Pharma) operates in the field of pharmaceutical production and trading. Currently, We are currently in need of procuring and installing a cooling system for the Offset Printing Area – Packaging Factory, particular as below:

I. Thông tin:

Information:

- Thời gian dự kiến nhận hàng: 02/2026

Expected receiving period: 02/2026

- Điều kiện vận hành:

Operation condition:

Thông số kỹ thuật <i>Specifications</i>	Yêu cầu <i>Requirements</i>
Loại máy <i>Machine type</i>	Điều hòa không khí dạng tủ đứng một chiều chỉ làm lạnh (máy nén sử dụng công nghệ Inverter) <i>Machine type: One-way cold standing air conditioner (compressor uses inverter technology)</i>
Loại giải nhiệt <i>Cooling type</i>	Giải nhiệt bằng gió <i>Cooling: Air-cooled.</i>
Nhiệt độ làm lạnh <i>Cooling temperature</i>	$\leq 30\text{ }^{\circ}\text{C}$
Số lượng <i>Quantity</i>	01 hệ <i>01 system</i>
Môi chất lạnh <i>Refrigerant</i>	Thân thiện với môi trường <i>Environmentally friendly</i>
Khu vực làm lạnh <i>Refrigeration area</i>	Diện tích: 582.16m^2 / <i>Area: 582.16m²</i> Chiều cao: 5m / <i>Height: 5m</i>

II. Nội dung hồ sơ cần cung cấp cho DHG pharma:

Document content needs to be provided to DHG pharma:

1. Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh (Bản sao y công chứng).
Business registration certificate (notarized copy).
2. Giấy chứng nhận đủ điều kiện kinh doanh (Bản sao y công chứng)
Certificate of Satisfaction of Business Conditions (notarized copy).
3. Cam kết tuân thủ pháp luật được đại diện hợp pháp của nhà cung cấp ký tên, đóng dấu (theo Mẫu biểu của Dược Hậu Giang đính kèm) (Bản gốc)
The commitment to comply with the law is signed and stamped by the supplier's authorized representative (as per DHG's form)
4. Thỏa thuận bảo mật được đại diện hợp pháp của nhà cung cấp ký tên, đóng dấu (theo Mẫu biểu của Dược Hậu Giang đính kèm) (Bản gốc)
The NDA is signed and stamped by the supplier's authorized representative (as per DHG's form) (original document)
5. Hồ sơ năng lực công ty (lĩnh vực của công ty, chứng nhận đạt được, công trình đã thực hiện...)
Capacity company profile (Business Field, certifications achieved, projects implemented...)
6. Báo cáo tài chính có kiểm toán hoặc Báo cáo tài chính nộp cơ quan thuế 02 năm gần nhất (sao y công ty)
Audited financial statements or financial statements submitted to the tax authority for the most recent two (02) years (certified true copy by the company)
7. Mẫu chào giá chi tiết (có hiệu lực từ 60 ngày trở lên kể từ ngày ký).
Detailed quotation (valid for 60 days or more from the date of signing).
8. Ít nhất 3 hợp đồng mà nhà cung cấp đã cung cấp thiết bị/ dịch vụ.
At least 3 contracts where the supplier has provided Systems/ service.
9. Các thông tin còn lại được thể hiện trong **hồ sơ mời chào giá và tiêu chí đánh giá nhà cung cấp**.
The remaining information is shown in the invitation to Quotation Invitation Documents and supplier evaluation criteria

Lưu ý:

1. Các hồ sơ yêu cầu từ mục 1,2,3,4,5,6,7,8,9 là các hồ sơ bắt buộc. Nếu không đáp ứng đúng và đủ hồ sơ, thì được xem là không đáp ứng yêu cầu chào giá và hồ sơ có thể bị loại. Nếu hồ sơ không đầy đủ, DHG sẽ thông báo lại thời hạn để bổ sung hồ sơ.

The documents specified in sections 1,2,3,4,5,6,7,8,9 are mandatory documents. If the application is not accurate and complete, it will be considered non-compliant with the bidding requirements and may be rejected. If the application is incomplete, DHG will notify the deadline for submitting additional documents.

2. Sau khi đánh giá hồ sơ của Quý công ty gửi cho chúng tôi đáp ứng được các yêu cầu như trên. Chúng tôi sẽ thông báo đến Quý công ty được biết và thực hiện trao đổi và tham quan với quý công ty để thực hiện bước tiếp theo.

After evaluating the company profile you sent us meets the above requirements. We will notify your company and conduct discussions and visits with your company to take the next step.

III. Thời gian nhận hồ sơ:

Time for receiving documents:

DHG sẽ nhận file chào giá dưới dạng PDF có mật khẩu:

- File PDF (không bao gồm mật khẩu) sẽ gửi qua địa chỉ email: **ngtheanh@dhgpharma.com.vn**,
- Mật khẩu để mở file PDF (không bao gồm file pdf) gửi qua địa chỉ email: **lnan@dhgpharma.com.vn** và **htliet@dhgpharma.com.vn**

The invitation to bid must clearly state that DHG will receive the bid file in PDF format with a password.

- *The PDF file will be sent to the IC department (ngtheanh@dhgpharma.com.vn).*
- *The password to open the PDF file will only be sent to the Purchasing department (lnan@dhgpharma.com.vn and htliet@dhgpharma.com.vn).*
- 01 bộ hồ sơ giấy sẽ được nhà thầu bắt đầu gửi về DHG chậm nhất sau 1 ngày gửi file PDF (bao gồm: 01 bản chính có đóng dấu (theo yêu cầu tại mục II), 01 bản photo);
01 set of paper documents will be sent by the contractor to DHG no later than 1 day after sending the PDF file (including: 01 original with stamp (as required in section II), 01 photocopy);

- Hồ sơ tham gia phải tuân thủ theo đúng yêu cầu của thư mời này;

The application must comply with the requirements of this invitation;

- Hồ sơ cho vào phong bì có niêm phong, trên phong bì ghi rõ mã số gói mua sắm là: **Lắp đặt Hệ thống làm mát khu in Offset – Xưởng Bao Bì** và được gửi về Mr. Nguyễn Thế Anh – SĐT: 0908.819.890 - Công ty Cổ phần Dược Hậu Giang, địa chỉ: 288 bis Nguyễn Văn Cừ, Phường Cái Khế, TP. Cần Thơ.

*The documents are put in a sealed envelope and sent to Mr. Nguyen The Anh – Tel: 0908.819.890
DHG Pharmaceutical JSC, address: 288bis Nguyen Van Cu, Cai Khe Ward, Can Tho City.*

- Hạn chót nhận hồ sơ: **ngày 26/12/2025**.. (thời gian nhận báo giá từ nhà cung cấp được tính theo dấu bưu điện).

Deadline for receiving documents: 26/12/2025. (time to receive quotation from supplier is calculated according to postal auction).

- Thời gian tiến hành khảo sát: 15/12/2025 – 16/12/2025

Survey period: December 15, 2025 - December 16, 2025

- Lưu ý: Nhà cung cấp phải gửi Thỏa thuận bảo mật cho DHG trước khi thực hiện khảo sát (đính kèm bản scan Thỏa thuận bảo mật có chữ ký của người đại diện theo pháp luật khi gửi email liên hệ DHG để sắp xếp thời gian khảo sát)

Note: Suppliers must send a Confidentiality Agreement to DHG before conducting the survey (attach a scanned copy of the Confidentiality Agreement signed by the legal representative when sending an email to contact DHG to arrange a survey time)

- Thông tin liên hệ: Ms Lê Nhật An: 0961 355 711

Contact information: Ms. Le Nhat An: 0961 355 711

Lưu ý: Việc yêu cầu báo giá và báo giá của các bên không làm phát sinh bất kỳ mối quan hệ pháp luật nào nếu DHG không chọn đối tác báo giá để ký kết hợp đồng.

Note: The request for quotation and quotation of the parties do not give rise to any legal relationship if DHG does not choose the quotation partner to sign the contract.

Trân trọng./.

Best regards./.

380,
3 TY
HÂN
IỘC
GIÂN
40 C

TỔNG GIÁM ĐỐC ĐIỀU HÀNH

C.O.O



OSAMU FUJIMORI

Nơi nhận:

Recipient:

- Website DHG Pharma;
DHG Pharma website;
- Lưu: AT.
Save: AT

